

FILTRI A CARTONI ***FILTRE À PLAQUES*** ***PLATE FILTER***

Libretto Istruzioni Uso e Manutenzione
Manuel d'instructions utilisation et entretien
Operation and maintenance handbook



FP210 220 230 240

Mori®

IMPIANTI ENOLOGICI

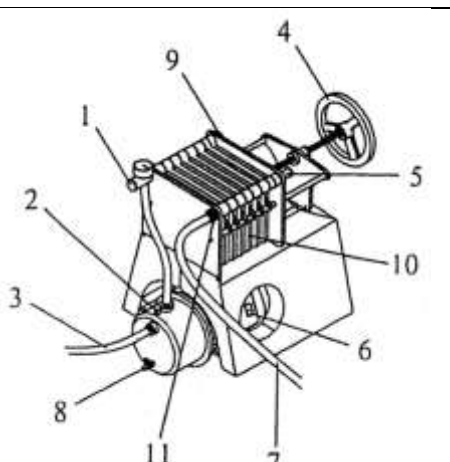
I F GB

INDICE:		SOMMAIRE:		CONTENTS:	
INTRODUZIONE	pag. 2	INTRODUCTION	pag. 2	INTRODUCTION	pag. 2
CARATTERISTICHE TECNICHE	pag. 3	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	pag. 3	TECHNICAL SPECIFICATIONS	pag. 3
PREVENZIONE A CURA DELL'UTLIZZATORE	pag. 4	PRÉVENTION PAR L'UTILISATEUR	pag. 4	MEASURES BY THE USER	pag. 4
SCARICO E MOVIMENTAZIONE	pag. 5	DÉCHARGEMENT ET MANUTENTION	pag. 5	UNLOADING AND MOVEMENT	pag. 5
COLLEGAMENTO ELETTRICO	pag. 7	CONNEXION ÉLECTRIQUE	pag. 7	ELECTRICAL CONNECTIONS	pag. 7
INSTALLAZIONE	pag. 8	INSTALLATION	pag. 8	INSTALLATION	pag. 8



INTRODUZIONE	INTRODUCTION	INTRODUCTION
Prima di utilizzare il filtro è indispensabile leggere attentamente il presente manuale e adottare tutte le indicazioni e le linee di comportamento raccomandate dal costruttore per la sicurezza dell'operatore e del personale che assiste. Il libretto deve sempre accompagnare la macchina ed è vietata la sua riproduzione, anche parziale.	Avant d'utiliser la pompe nous vous prions de lire à fond ce manuel et adopter toutes les indications et les lignes de conduite recommandées par le constructeur pour la sécurité de l'opérateur et du personnel qui assiste. Le manuel d'instructions doit toujours accompagner la machine; sa reproduction, même partielle, est interdite.	Before using the pump is imperative that you read this manual carefully and take all the indications and guidelines for behavior recommended by the manufacturer for safety of operator and staff who assist. This manual should always accompany the machine and is forbidden its reproduction, even partial.
SICUREZZA	SÉCURITÉ	SAFETY
La macchina deve essere manovrata da personale autorizzato e qualificato, tenere lontano quindi bambini e non addetti al lavoro. Non utilizzare il filtro su superfici inclinate e poco stabili. Non utilizzare il filtro per lavorazioni che potrebbero recare danno all'ambiente. Predisporre quindi l'area di lavoro in modo che l'ambiente venga protetto. Il filtro è fornito di cavo e spina adeguati al motore elettrico, assicurarsi che l'interruttore generale al quale verrà collegato il filtro sia provvisto di fusibili e una buona messa a terra. Prima di effettuare una qualsiasi operazione di manutenzione, arrestare il filtro e disattivare il collegamento elettrico. Durante la pulizia non dirigere getti d'acqua sul motore e sul quadro elettrico. Qualsiasi intervento di manutenzione, revisione riparazione degli organi meccanici ed elettrici deve essere effettuato da personale qualificato e specializzato. In caso di dubbi sull'utilizzo del filtro o per ulteriori informazioni, consultare il rivenditore più vicino o direttamente il costruttore.	La machine doit être manœuvrée par le personnel qualifié et autorisé, tenir les enfants et les personnes non autorisées à distance. Ne pas utiliser la pompe sur les surface inclinée ou peu stables. Ne pas utiliser la pompe pour les travaux pouvant causer du dommage à l'environnement. Préparer donc la zone de travail de façon à protéger le milieu. La pompe est dotée de câble et connecteur proportionnés au moteur électrique. Assurez-vous que l'interrupteur général, auquel la pompe sera branchée, est doté de fusibles et d'une bonne mise à la terre. Avant toute opération d'entretien, arrêter la pompe et désactiver le branchement électrique. Ne pas diriger les jets d'eau sur le moteur et le tableau du commande pendant le nettoyage . Tout intervention d'entretien, révision, réparation des organes mécaniques et électriques doit être effectuée par le personnel qualifié et spécialisé. En cas de doutes sur l'utilisation de la pompe ou si vous désirez des informations additionnelles, veuillez consulter le revendeur le plus près ou bien directement le fabricant.	The machine must be operated by authorized and qualified personnel, then keep away children and non-professionals at work. Do not use the pump on inclined surfaces and unstable. Do not use the pump for work that could harm the environment. Then prepare the work area so that the environment is protected. The pump is supplied with cable and plug adapted to the electric motor, make sure that the main switch which is connected to the pump is equipped with a fuse and a good grounding. Before carrying out any maintenance operation, stop the pump and turn off the electrical connection. When cleaning, never spray water on the engine and the electrical control panel. Any maintenance, overhaul repair of mechanical and electrical components must be performed by qualified and skilled personnel. If you are unsure how to use the pump or for more information, consult your nearest dealer or contact the manufacturer directly



CARATTERISTICHE TECNICHE	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNICAL SPECIFICATIONS
Descrizione generale. I filtri a cartoni serie FP sono studiati per la filtratura di vini bianchi, rossi, spumanti, olii, limoncello. Si rivolgono ad una utenza professionale, per produzioni medio-alte Sono realizzati interamente in acciaio INOX AISI 304 (carrello, piastre di testata. raccorderia. bulloneria) e sono montati di serie su carrello con ruote. Le piastre (cm. 20x20) sono realizzate in Moplen per alimenti. La filtrazione realizzata mediante strati filtranti specifici. inseriti tra le piastre in Moplen. Dispongono di valvola di regolazione del flusso e di manometro per il costante controllo della pressione di esercizio. Sono equipaggiati di serie di elettropompa in acciaio INOX. 1) REGOLATORE DI PRESSIONE CON MANOMETRO 2) TAPPO DI CARICO POMPA 3) TUBO DI ASPIRAZIONE 4) VOLANTINO DI SERRAGGIO 5) RUBINETTO DI CAMPIONATURA 6) INTERRUOTORE ELETTROPOMPA 7) TUBO DI USCITA 8) RUBINETTO SCARICO POMPA 9) BOCCOLA DI TENUTA 10) PIASTRE IN MOPLIN 11) RACCORDO IN USCITA	Description générale La série FP boîtes filtre est conçu pour filtrer des rouges, des blancs, des vins mousseux, des huiles. Ils s'adressent aux utilisateurs professionnels, pour moyen-élevé Ils sont entièrement réalisés en acier inox AISI 304 (chariot, flasques. Raccords. Bolts) et sont montés en standard sur un chariot à roulettes. Les plaques (cm. 20x20) sont livrées dans Moplen pour les aliments. Filtration faite par filtrage spécifique de superposition. inséré entre la MOPLIN plaques. Ont une soupape de régulation de débit et d'un manomètre pour le contrôle de la pression constante. Ils sont équipés en standard avec pompe électrique en acier inoxydable. 1) VANNE D'ENTRÉE ET RÉGULATION DE PRESSION 2) TAPPE DE CHARGEMENT DE LA POMPE 3) TUYAU D'ASPIRATION 4) VIS DE FERMETURE PAQUET FILTRANT 5) ROBINET DÉCHARGE AIR ET ÉCHANTILLON 6) INTERRUPTEUR POMPE 7) TUYAU DE SORTIE 8) ROBINET DÉCHARGE POMPE 9) TAPPE AVEUGLE 10) PLAQUES FILTRANTES EN MOPLIN 11) EN SORTIE DE CONNEXION	General description. The filter boxes FP series are designed for filtering of reds, whites, sparkling wines, oils. They cater to professional users, for medium-high They are made entirely of stainless steel AISI 304 (trolley, end plates. Fittings. Bolts) and are fitted as standard on a wheeled trolley. The plates (cm. 20x20) are made in Moplen for foods. Filtration made by layering specific filtering. inserted between the plates MOPLIN. Have a flow control valve and a pressure gauge to the constant control of pressure. They are equipped as standard with electric pump in stainless steel. 1) FLOW REGULATION VALVE WITH PRESSURE GAUGE 2) PUMP FILLING TAP 3) SUCTION HOSE 4) CLOSURE SCREW 5) AIR DISCHARGING VALVE 6) ON/OFF PUMP SWITCH 7) OUTLET HOSE 8) PUMP DISCHARGING TAP 9) SCREW CAP. 10) MOPLIN PLATES 11) OUTLET HOSE FITTING
		



MISURE DI PREVENZIONE A CURA DELL'UTILIZZATORE	MESURES DE PRÉVENTION PAR L'UTILISATEUR	PREVENTIVE MEASURES BY THE USER
a) L'Utilizzatore deve osservare tassativamente le norme antinfortunistiche in vigore nei rispettivi Paesi; b) Durante i servizi di riparazione n manutenzione della macchina, togliere la spina dalla presa di corrente; c) Ogni operazione di manutenzione, installazione o spostamento effettuata con l'impianto elettrico sotto tensione, può provocare incidenti; d) Durante il funzionamento, evitare di muovere o spostare la macchina; e) Controllare ogni volta, prima di utilizzare la macchina, che il cavo e tutti i dispositivi elettrici siano efficienti; f) L'Utilizzatore non deve eseguire di propria iniziativa operazioni od interventi che non siano riportati in questo manuale.	a) L'utilisateur doit strictement respecter les prescriptions de prévention des accidents en vigueur dans leurs pays respectifs; b) Lors de la réparation n 'entretien de la machine, retirez la fiche de la prise; c) Tout l'entretien, l'installation ou déménagement fait avec le système électrique sous tension, peut provoquer des accidents; d) Pendant le fonctionnement, ne pas déplacer ou déplacer la machine; e) Vérifier avant chaque utilisation de la machine, les appareils électriques câble et la douleur sont efficaces: f) L'utilisateur ne doit pas effectuer des opérations de sa propre initiative ou à des interventions qui ne sont pas décrites dans ce manuel.	a) The user must strictly observe the accident prevention regulations in force in their respective countries; b) During the repair n maintenance of the machine, remove the plug from the socket; c) All maintenance, installation or move made with the electrical system energized, may cause accidents; d) During operation, do not move or move the machine; e) Check each time before using the machine, the cable and grief electrical devices are efficient: f) The user must not perform operations on its own initiative or interventions that are not described in this manual.



SCARICO E MOVIMENTAZIONE	DÉCHARGEMENT ET MANUTENTION	UNLOADING AND MOVEMENT
Lo scarico dai mezzi di trasporto deve avvenire nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. Quando la macchina è posizionata su bancale, per il sollevamento utilizzare carrello elevatore a forche, dopo aver fissato la macchina sul bancale di legno TRASPORTO IMMAGANIZZAMENTO DISIMBALLO Trasporto per mezzo di un bancale. Se il trasporto è effettuato per mezzo di un bancale (pallets), quest'ultimo è dotato di supporti in legno per permettere la movimentazione con carrello elevatore a forche. Trasporto senza bancale o pallet. Se il trasporto è effettuato senza posizionare la macchina su di un bancale provvedere a bloccare il macchinario con adeguate zeppe per impedirne il movimento in tutti i sensi e fissare con funi od altro la macchina al piano di carico. L'immagazzinamento deve essere fatto in locali che non presentino una eccessiva umidità che possano compromettere la funzionalità dei componenti elettrici. FORNITURA La macchina viene consegnata completamente montata e testata e viene fornita con le seguenti forniture: • La macchina con tutti i suoi componenti • Il presente libretto • Eventuali accessori opzionali  I materiali dell'imballaggio sono riciclabili	La décharge du moyen de transport doit être conforme aux normes de sécurité actuelles. Quand la machine est positionnée sur une table de bois, il faut la fixer à la table et procéder au levage en utilisant un chariot élévateur à fourches. (Fig. 1). TRANSPORT- EMMAGASINAGE DÉBALLAGE Transport sur une table de bois: cette dernière devra avoir des supports de bois pour le déplacement par le chariot élévateur à fourches. Transport sans table: il faut mettre des cales sous les roues du moyen utilisé pour empêcher tout déplacement et attacher la machine au plan de charge avec des cordes (ou autre). L'emmagasiner doit avoir lieu dans des locaux où il ne fait pas trop humide pour ne pas endommager les composants électriques. FOURNIR L'appareil est livré complètement assemblé et testé est livrée avec le matériel suivant: • La machine avec tous ses composants • Ce livret • Les accessoires en option  Les matériaux conditionnement sont recyclables	The discharge from the means of transport must be in compliance with current safety standards. When the machine is positioned on a bench, alter it has been well fastened on the wooden bench, use fork lift truck to lift it. Fig. (1) CARRIAGE-STORAGE-UNPACKING Carriage by means of a bench. If the carriage is done by means of a bench (pallets), the bench is provided with wooden supports in order to allow the handling with fork lift truck. Carriage without bench or pallet. If the carriage is done without positioning the machine on a bench take care of blocking the machinery with adequate wedges to prevent its movements in all directions and fasten the machine to the charging platform with ropes or other things. The storage must be done in rooms without an excessive humidity which can endanger the electric components functionality. SUPPLY The machine is delivered fully assembled and tested is supplied with the following supplies: • The machine with all its components • This booklet • Any optional accessories  The materials of packing are recyclable



AVVERTENZE

Prima dell'utilizzo della macchina si raccomanda di leggere ed osservare scrupolosamente queste annotazioni allo scopo di ridurre al minimo possibile le situazioni di pericolo.

1. Oltre alle indicazioni del presente manuale è necessario rispettare analogamente anche le disposizioni di carattere generale relative alla sicurezza, previste per gli utilizzatori di macchine agroalimentari delle leggi di ciascun paese.
2. Osservare le decalcomanie sulla macchina, soprattutto quelle che riguardano la sicurezza.
3. Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano perfettamente efficienti prima di iniziare il lavoro.
4. Il posizionamento della macchina deve consentire il raggiungimento delle parti soggette a normale e straordinaria manutenzione.
5. Procedere all'eventuale smaltimento di olio e grasso, osservando le norme vigenti.
6. Controllare periodicamente i dispositivi di protezione e qualora si riscontrasse usura, sostituirli tempestivamente.
7. Indossare abbigliamento antinfortunistico idoneo durante l'installazione, l'uso, il lavaggio, la manutenzione e la messa a riposo della macchina.
8. E' assolutamente vietata la messa in funzione della macchina fin quando tutte le protezioni ed i dispositivi di sicurezza non siano stati adeguatamente fissati e montati.
9. Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, durante le fasi di installazione, lavaggio, manutenzione e messa in riposo, staccare l'alimentazione elettrica.

AVIS

Avant l'utilisation de la machine, nous conseillons de lire et de respecter scrupuleusement ces notes pour réduire au minimum les situations dangereuses.

1. Outre les indications de ce manuel il faut respecter aussi les dispositions générales concernant la sécurité, prévues par les lois de chaque pays pour les utilisateurs de machines agro-alimentaires
2. Remarquer les décalcomanies sur la machine, surtout celles qui concernent la sécurité.
3. Contrôler que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent parfaitement avant de commencer le travail.
4. La machine doit être placée de façon à pouvoir accéder aux parties sujettes à l'entretien courant et supplémentaire.
5. Éliminer l'huile et la graisse le cas échéant, dans le respect des normes en vigueur.
6. Contrôler périodiquement les dispositifs de protection et remplacer ceux-ci immédiatement en cas d'usure.
7. Endosser des vêtements de protection ou appropriés pendant l'installation, l'utilisation, le nettoyage, l'entretien et le remisage de la machine.
8. Il est absolument interdit de mettre en marche la machine jusqu'à ce que toutes les protections et les dispositifs de sécurité soient fixés et montés correctement.
9. Avant toute opération sur la machine, pendant les phases d'installation, nettoyage, entretien et remisage, couper l'alimentation électrique.

WARNINGS

Prior to using the machine, we recommend carefully reading and observing these notes in order to reduce all risk to a minimum.

1. In addition to all the indications provided in this manual, general accident-prevention practices adopted for the use of agricultural machinery and prescribed by law in the respective nation must also be respected.
2. Follow the indications provided on the adhesive stickers, especially those dealing with safety.
3. Make sure that all the machine safety devices work perfectly before beginning operations.
4. The machine should be placed somewhere that permits access for normal and extraordinary maintenance.
5. Dispose of all used oil and greasing conformity with the laws in force.
6. Regularly check the protection devices and replace immediately whenever signs of wear are evident.
7. Always wear suitable protective clothing during all machine installation, use, washing and maintenance operations, and when putting the machine out of operation.
8. Operating the machine without first correctly attaching the protection screens and devices is strictly prohibited.
9. Be sure to cut off the power supply before performing any installation, washing, maintenance operations and when putting the machine out of operation.



COLLEGAMENTO ELETTRICO

La macchina viene fornita completa di quadro di comando con cavo elettrico e sarà cura dell'utilizzatore provvedere al collegamento alla rete elettrica secondo la normativa vigente in materia.

La macchina standard è alimentata a 220v-50Hz.

A richiesta viene fornita con tensioni di funzionamento diverse.

Il collegamento elettrico dovrà essere eseguito esclusivamente da personale tecnico specializzato.

ATTENZIONE!

Verificare che la tensione e la frequenza di rete sia quella richiesta dal quadro elettrico.

ATTENZIONE!

I cavi di collegamento devono essere conformi alle normative vigenti (EN 60204-1)

ATTENZIONE!

Nel caso l'installazione richieda di remotare il quadro elettrico occorre montare vicino alla pompa un pulsante di arresto/emergenza

ATTENZIONE!

La macchina dovrà essere collegata ad un impianto elettrico munito di dispositivo per la protezione differenziale. Dovrà essere garantito inoltre il collegamento ad un impianto a terra coordinato con il dispositivo sopraccitato.

ATTENZIONE!

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone causati da allacciamenti non conformi alla normativa vigente. Allacciamenti non consentiti possono generare interruzioni di funzionamento per l'intervento dei dispositivi di sicurezza della macchina.

ATTENZIONE!

NON USARE MAI IL CAVO ELETTRICO DI ALIMENTAZIONE PER SOLLEVARE O SPOSTARE LA POMPA.

CONNEXION ÉLECTRIQUE

La machine est fournie avec le tableau de commande doté de câble électrique; l'utilisateur réalisera la connexion au secteur selon le norme en vigueur en la matière.
La machine standard est alimentée à 220v-50Hz.

Selle est fournie sur demande avec des tensions de fonctionnement différentes.

Le connexion électrique ne sera effectuée que par un personnel technique spécialisé.

ATTENTION!

Vérifier si la tension et la fréquence du réseau sont celles requises par le tableau de distribution.

ATTENTION!

Les câbles de branchement doivent être conformes aux normes en vigueur (EN 60204-1)

ATTENTION!

S'il s'avère nécessaire de monter le tableau de distribution à une certaine distance, il faut prévoir un bouton d'arrêt d'urgence à proximité de la pompe.

ATTENTION!

La machine devra être reliée à une installation électrique dotée de dispositif pour la protection différentielle. Il faudra en outre assurer la connexion à une installation de terre coordonnée avec le dispositif différentiel cité ci-dessus.

ATTENTION!

Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages à des personnes ou à des choses provoqués par des connexions qui ne respectent pas les normes en vigueur. Des connexions non autorisées peuvent provoquer des interruptions du fonctionnement par l'actionnement des dispositifs de sécurité de la machine.

ATTENTION!

IL NE FAUT JAMAIS UTILISER LE CABLE ÉLECTRIQUE D'ALIMENTATION POUR SOULEVER OU DÉPLACER LA POMPE

ELECTRICAL CONNECTIONS

The machine is provided complete with electrical control panel electrical cable. The operator must perform the connections to the power supply as required by law.
The standard version of the machine runs on 220v-50Hz power supply.

Other voltages and frequencies are available on request.

Electrical connections must be performed exclusively by qualified personnel.

WARNING!

Ensure that the network voltage and frequency corresponds with that required by the control panel.

WARNING!

The connection cables must comply with current legislation (EN 60204-1)

WARNING!

Should installation require that the control panel is remote, an emergency stop button must be fitted close to the pump.

WARNING!

The machine must be connected to an electricity system equipped with a differential protection device, and the connection to a ground system coordinated with the above mentioned device must also be ensured.

WARNING!

The manufacturer declines all responsibility for damage and injury caused by electrical connections that do not conform to the regulations in force, which may interrupt operations due to triggering the machine's safety devices

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER L'USO

L'utente deve installare la macchina per la filtrazione in locali idonei per aspetto igienico e dotato di impianto elettrico conforme alle norme in vigore

Dopo aver messo il motore su un piano adatto e dopo aver verificato che l'interruttore della pompa è spento, è possibile collegare il cavo di alimentazione.

MONTAGGIO DEI CARTONI

Ricordiamo che la scheda ha un senso di passaggio di filtrazione del liquido. La scheda ha sempre una parte ruvida ed una lucida, il liquido deve entrare attraverso la parte ruvida ed uscire dalla parte lucida. La sezione lucida deve sempre essere montata sulla piastra pulita.

Per facilità di spiegazione, si rimanda alla foto qui sotto.

Praticamente la prima carta deve avere la parte ruvida rivolta verso l'esterno del filtro ed accoppiare le parti lisce, poi di nuovo le parti ruvide e così di seguito a coppia.

FUNZIONAMENTO

- Accertarsi che il tubo di uscita (7) sia collegato correttamente e serrare con forza il volantino (4).
- Riempire la pompa dal tappo (2) e chiudere la valvola (1) circa a metà; portare l'interruttore della pompa in posizione "I" per iniziare la filtrazione.
- Eseguire lo scarico dell'aria dal filtro mediante l'apposito rubinetto campionatura (5) fino a che non esce soltanto vino.
- Controllare la pressione iniziale del manometro e portarla a 0.3 Bar chiudendo la valvola (1).
- Al raggiungimento della pressione massima di esercizio degli strati filtranti, spegnere la pompa per terminare la filtrazione.
- Allentare il volantino (4) facendo attenzione al riempimento della zona raccogliocce che dovrà essere svuotata mediante il rubinetto situato nella parte inferiore.
- Estrarre i cartoni filtranti e procedere alla pulizia della macchina mediante acqua e detergente inodore ed insapore.



IMPORTANTE!

Prima di iniziare il filtro deve eseguire la seguente operazione:

Pulizia sanitaria.

Preparare la soluzione di pulizia con una soluzione di acqua e acido citrico 3%. (circa 100 litri.) Montare i cartoni e far funzionare la pompa per 20-30 min.

Scaricare completamente la macchina aprendo tutte le valvole.

Ripetere con l'acqua.

INSTALLATION ET INSTRUCTION POUR L'UTILISATION

L'utilisateur doit installer la machine pour la filtration dans des locaux adéquats sous l'aspect hygiénique et munis d'installation électrique conforme à la normative en vigueur.

Après avoir placé la machine sur un plan adéquat, après s'être assuré que l'interrupteur de la pompe est en off, on peut brancher le câble d'alimentation.

MONTAGE DES CARTONS

Rappelons que le carton a un sens de passage liquide en filtration. Le carton a toujours une partie poreuse et une partie polie. La partie polie devra donc toujours être montée envers la plaque propre.

Pour faciliter les explications, nous vous renvoyons au dessin ci-dessous ou vous trouvez un exemple de montage.

Pratiquement le premier carton doit avoir la partie poreuse envers les manomètres et le carton deuxième au contraire. Les cartons impaires la partie poreuse et les cartons paires la partie lisse.

FONCTIONNEMENT

Raccorder le tuyau d'aspiration de la pompe (3) au robinet du conteneur. Remplir le corps de la pompe avec le liquide à filtrer par le bouchon (2) et raccorder le tuyau de sortie (7) au conteneur vide. Serrer bien le paquet filtrant.

Fermer la vanne d'entrée (1) environ au milieu, appuyer le bouton (6) de la pompe. Pendant la filtration purger l'air à l'aide du robinet (5) ouvert, au fur et à mesure que le liquide sort des robinets (5) et fermer le dernier. Le liquide propre sortira du tuyau (7).



IMPORTANT!

Avant de mettre en route le filtre il faut effectuer l'opération suivante:

Nettoyage sanitaire.-

Préparer la solution sanitaire avec une solution d'eau et d'acide citrique à 3%. (environ 100 litres.) Monter les cartons et faire tourner la pompe pendant 20-30 min.

Vidanger complètement la machine en ouvrant toutes les vannes.

Répéter l'opération avec de l'eau.

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR USE

The user must install the filtration machine in suitable premises for hygienic atmosphere and equipped with wiring complying with the rules in force

After putting the engine on a suitable and after verifying that the pump switch is off, you can connect the power cord.

MOUNTING BOXES

Recall that the card has a sense of passage of liquid infiltration.

The card always has a rough side and a shiny, the liquid must enter through the rough part and leave the shiny side. The polished section must always be mounted on the plate clean.

For ease of explanation, please refer to the picture below.

Practically the first card must have the rough side facing the outside of the filter and coupling the smooth parts, then again the rough parts and so on in pairs.

OPERATION

- Ensure that the outlet tube (7) is connected correctly and tighten the steering wheel (4).
- Fill the pump from the cap (2) and close the valve (1) approximately in the middle, and fill the pump switch in position "I" to start filtering.
- Do I exhaust air from the filter using the appropriate sampling tap (5) until it comes out only wine.
- Check the initial pressure gauge and take it to 0.3 Bar closing the valve (1).
- Upon reaching the pressure max, turn off the pump to finish the filtration.
- Loosen the handwheel (4) paying attention when filling the tray area to be drained through the tap at the bottom.
- Remove the filter sheets and cleaning the machine with detergent and water odorless and tasteless.



IMPORTANT!

Before starting the filter should perform the following operation:

Cleaning

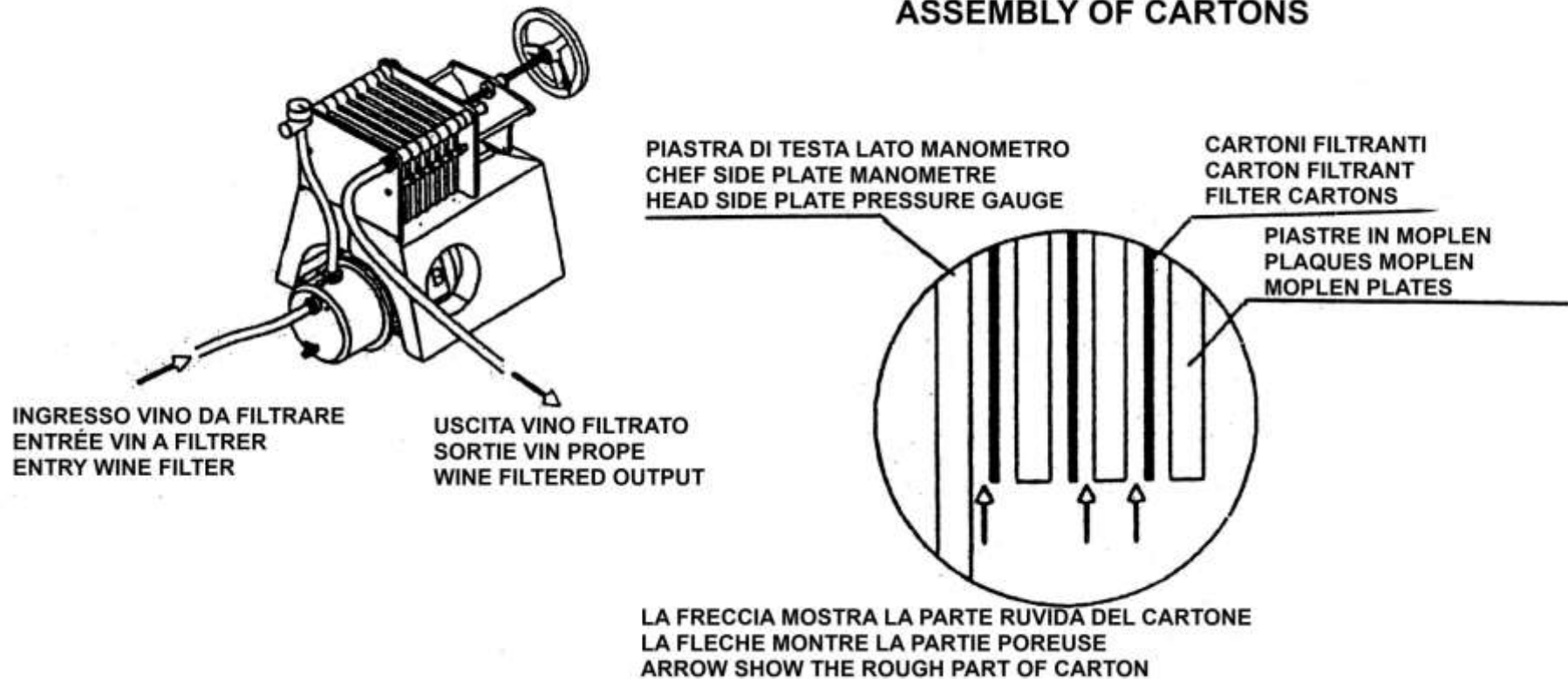
Prepare the cleaning solution with a solution of water and citric acid 3%. (Approximately 100 litres.) Assemble the boxes and run the pump for 20-30 min.

Completely drain the machine by opening all valves.

Repeat with water.



SCHEMA MONTAGGIO DEI CARTONI EXEMPLE DE MONTAGE CARTONS ASSEMBLY OF CARTONS

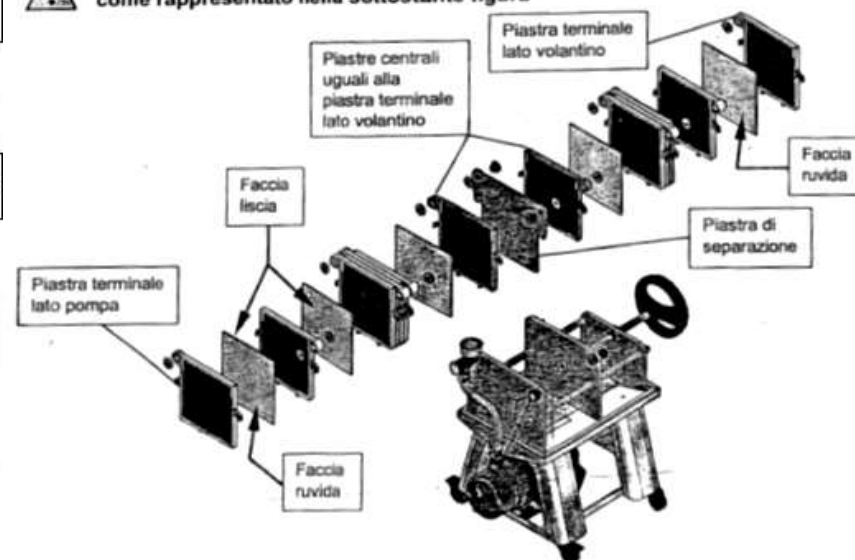
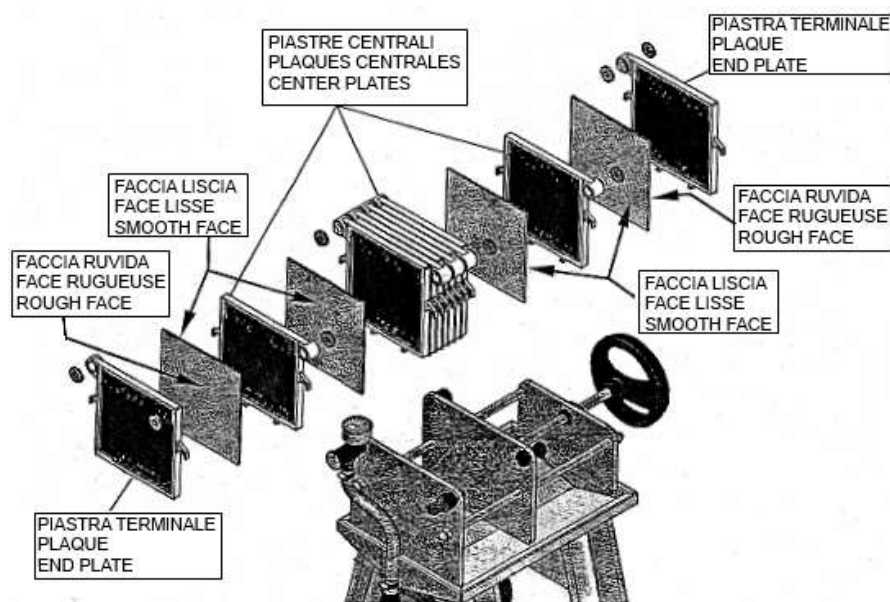


SCHEMA MONTAGGIO PIASTRA DOPPIA FILTRAZIONE

Utilizzando la piastra per doppia filtrazione è possibile inserire due diversi tipi di cartoni filtranti, uno per ciascuno dei due settori in cui risulta diviso il filtro.

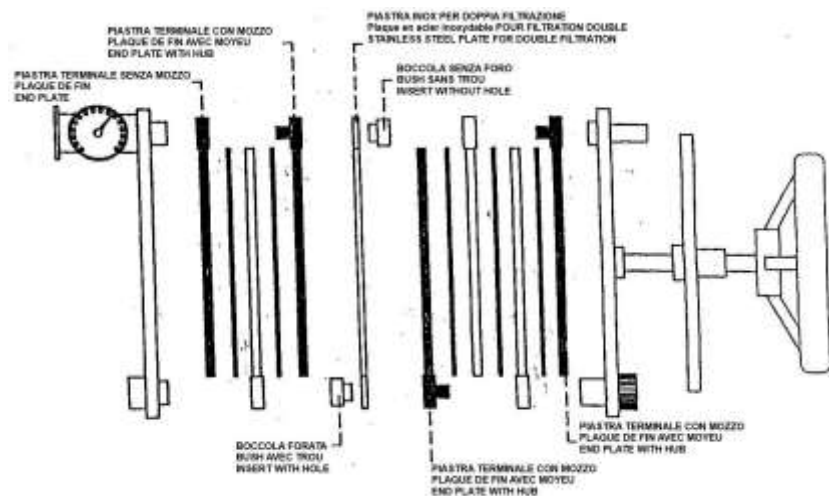


Il tappo cieco (B) e l'innesto del tubo di mandata (A) devono essere montati come rappresentato nella sottostante figura



MOD.	N° piastre	Dimensioni Dimension	Superficie filtrante	Produzione l/h	Potenza pompa	Peso
FP210	10	20x20cm	0,4mq	300-500	0,37kw	32kg
FP220	20	20x20cm	0,8mq	700-1000	0,37kw	38kg
FP230	30	20x20cm	1,2mq	1000-1500	0,6kw	52kg
FP240	40	20x20cm	1,6mq	1400-2000	0,9kw	60kg





SCHEMA DI MONTAGGIO PIASTRE CON DOPPIA FILTRAZIONE PLAQUES DE MONTAGE AVEC DOUBLE FILTRATION ASSEMBLY PLATES WITH DOUBLE FILTRATION

FILTERFLO	Seitz K	Seitz HS	Beco	Carlson	Filtrox	Cuno	Strassburger	Sartorius	Cordenons	Papelera del Besos	Industrial Filtro	Immer	Beaulieu
DKF W	0-400 A		KG 0400D	W2	Filtrodur								
DKF 00	K 900	HS 9000	K 1	XE 5	AF 6				CKP V0	SA 010	A01	M1	
	K 800			XE 10	AF 9		Record	C 3				M2	
DKF 0	K 700	HS 6000	K 2	XE 20	AF 20	05 HB		C 5	CKP V4	SA 030	A3	M3	NCA30
DKF 3	K 300				AF 30		K 3	C 7	CKP V8	SA 395	A10	M5	NCA50
	K 250	HS 4000	KD 3	XE 50	AF 40		K 5	C 8				M7	
DKF 4	K 200	HS 2000	KD 5	XE 90	AF 50	10 HB	K 7	C 9	CKP V12	SA 595	A11	M10	NCA70
DKF 5	K 150	HS 1600	KD 7	XE 150	AF 70		K 10	F 4H		SA 795	A12	MS20	NCA100
DKF 7	K 100	HS 1000	KD 10	XE 200	AF 100	30 HB		F 7H	CKP V16	SA 895	A15	MS30	NCA120
DKF 9	KS 80	HS 800	KDS 12	XE 280		60 HB	Steril V	S 3	CKP V18				NCA150
DKF 10	KS 50	HS 600	KDS 15				Steril	S 5		SA 955	A25	MS50	NCAS180
DKF 15	EK	HS 400	ST 40	XE 400	AF 110	70 HB		S 7	CKP V20	SA 995	A30	IM	NCAS250
	EK 1	HS 200	ST 60	XE 675			Steril S						
DKF 20	EKS	HS 100	ST 80	XE 1200	AF 130	90 HB		S 9	CKP V24	SA 997		IMS	NCAS300
DKF 30	EKS1		ST 100	XE 1700	AF 140							IMS1	

Mori
ITALIA NEI PRINCIPALI PAESI

MORI®

IMPIANTI ENOLOGICI

Mori Luigi S.r.l. - Via Cassia, 42 - Frazione Calzaiole - 50026 SAN CASCIANO VAL DI PESA (FI)
tel +39 055 8249117 fax +39 055 8249304 <http://www.moriluigi.it> e-mail : mori@moriluigi.it